

Veronique Bodoutchian

C Don Ramón de la Cruz 95, 1 ext der. 28006 Madrid, Spain

veronique@speaktalkcommunicate.com · (34) 91 219 4299, (34) 636 439 124

www.speaktalkcommunicate.com

<http://es.linkedin.com/pub/veronique-bodoutchian/11/4a8/828>

COMMUNICATION AND EDUCATION CONSULTING

Strategic Communication · Executive Training · Change Management

Translation, editing, transcreation, localization

Developing Organizational Capability · Applied Methodology · Cost Management

Accomplished consultant with domestic and international experience in communication, executive training and higher education, involving both developing and well-known organizations in the private and public sectors. Deep capacity to respond to changing needs in communication and transfer those to written and verbal communication.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Independent Consultant, Madrid, Spain	1999/ present
Head, Speak Talk Communicate SL	
<i>Language and communication consultant</i>	
Provide communication services to the different market sectors, including specialized in providing customized solutions in the fields of language use, translation and interpretation for the private and public sectors; standardize training and communication programs and simplify evaluation and administrative support. Redefine organizational communication needs; consolidate the service, and ensure results.	
Key achievements:	
➤ Independent translator and proofreader: EN-ES-EN, FR-EN-FR, FR-ES-FR	
➤ Author of: <i>Diccionario Bilingüe Jurídico-empresarial</i> (http://www.fundacionconfemetal.com/Editorial/Juridica-y-Laboral/Diccionario-juridico-empresarial-espanol-ingles-espanol)	
➤ Author of: <i>The Marketing Whizz</i> , quarterly section for Farmarketing (Pharmaceutical sector)	
➤ Certified Member of Proz.com: http://www.proz.com/profile/104094 (2008)	
➤ Member of ASETRAD (Spanish Translation Association) (2006)	
➤ Spanish Linguist for copy: TransPerfectTranslations (2005)	
➤ Certified Linguist: TransPerfectTranslations (2005)	
➤ Certified public translator EN-ES-EN, Ministry of Justice, Venezuela (1986) at: http://caracas.usembassy.gov/?d=5393	
➤ Training expert for executive ESP and FSP programs	
➤ Cooperator in training programs organized by the CEC-COCEM (Spanish Confederation of Commerce) and the EU (2008/2009), St. Charles College S.L. (2008/ 2013)	
➤ Some clients include: Tripictures S.A., WWF España, CIEMAT, IMDEA, Comscore Spain, Hospital Universitario Gregorio Marañón, Tinkle Spain, Quodem Consultores, Dendrite Spain, Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino (MAGRAMA), Cedex, Oficina Española de Cambio Climático, CENEAM, REPSOL (ISE Instituto Superior de Energía), Seguros AEGON, IEF (Instituto de Estudios Fiscales), Club de Madrid, ABB SA., INFORCONTA, Ogilvy Spain.	

UNESCO-Caracas/ IESALC, Caracas, Venezuela	1998/1999
Consultant, Higher Education	
<i>Coordinated and supervised the intellectual cooperation of the Director and the Director's missions with local, national, regional and international organizations; evaluated the starting activities of IESALC (International Institute of Higher Education for Latin America and The Caribbean) and the decision-making process involving the active participation of all functional units</i>	

Leo Burnett WW, Venezuela	1997/1998
Planner	
<i>Lead the creative process by means of stimulating techniques and think shops to develop innovative brand planning strategies and provide knowledge and insights on consumer needs</i> <i>Lead corporate communications strategies, issue management and crisis management actions</i> <i>Lead brand team building for the Agency based on the results of the Myers-Briggs Test</i>	

Deloitte & Touche Tomahatsu International, Venezuela	1993/1997
Manager, Management Consulting	
<i>Lead learning projects in the fields of Accounting, Finance, Management, Tax and Technology; and the creation and execution of marketing strategies</i> <i>Cooperated in the Corporate university for DTTI (1996)</i> <i>Cooperated in the Benchmarking Project for Human Resources for VENAMCHAM, (Venezuelan American Chamber of Commerce) (1994-1995)</i>	

Universidad Metropolitana, Venezuela	1984/1993
Assistant Professor, School of Modern Languages	
<i>Lead multidisciplinary research projects in: Linguistics and Computer Training; English for Specific Purposes (ESP); French under Simulations, Self-study</i> <i>Coordinated the Metropolis Project with the Department of Computer Programming to train all teachers of the University in the use of computer applications</i> <i>Cooperated in the creation of the Center for Continuous Education: "Extensión Universitaria", the Alumni Association (ASEMET), and the design of the Security Plan for the University</i>	

EDUCATION AND CREDENTIALS

Master's Degree in Foreign Affairs, 5th quarter · Instituto de Altos Estudios Diplomáticos
Pedro Gual · Ministry of Foreign Affairs, Venezuela

Specialized Programs:

“Communication and Negotiation Skills”, Leo Burnett WW
“Reengineering Processes”, “Analyzing Business Processes”, “General Aspects in Labor Law”,
“Finance for the non-financial manager”, DTTI
“Development of Social Programs”, “Evaluation of Social Programs”, UNESCO/CENDES (Centro
de estudios para el desarrollo)

Master's Degree in French · Middlebury College, VT, US

Translation Degrees, general and legal translation · Núcleo de Estudios lingüísticos y sociales,
Venezuela

Bachelor of Arts in Modern Languages · High Honors, Cum Laude · Universidad
Metropolitana, Venezuela

Bachelor of Arts in English Philology, Universidad Autónoma de Madrid (Accreditation
Process, Spain, 2005)

Top 5%, High Honors for Thesis: “Analysis of the Differences in the Use of Linguistic and
Expression Variances in a Group of Illiterate and a Group of Literate People” (field study in
sociolinguistics)

Publications:

Articles:

- ‘*Managing Cultural Diversity*’, The Marketing Whiz, FarMarketing newsletter. February, 2001
- ‘*La lengua y la auto-gestión del saber*’, Ensayo para la formación profesional en Venezuela hacia el año
2000, INCE’s Information and Library Network. September, 1996
- ‘*El eslabón perdido: entrenamiento y planificación estratégica*’, Publicidad y Mercadeo. July, 1996
- ‘*Rompa el molde sin destruir la naturaleza de su negocio*’, Economía Hoy. March, 1996
- ‘*L’Angoisse du Professeur*’, La Gazette, Bulletin hebdomadaire publié à Middlebury par l’École Française.
July, 1986

Books:

- ‘*In Madrid*’, Crónicas de Ciudades Literarias, Editorial Grafein, 2001.
 - Diccionario de términos jurídico-empresariales inglés-español, español-inglés, Fundación Confemetal,
2000.
 - ‘*La vía es bella*’, Colección Cuentos Selectos, Editorial Jamais, 2000
-
-

REFERENCES

LOCALSPEAK

<http://www.localspeak.com/newsletter/114/newsletter-october-2011.html>

WWF Spain

¿Está la Unión por el Mediterráneo allanando el camino para la sostenibilidad?

http://assets.wwfspain.panda.org/downloads/upm_doc_posicion1.pdf

Tripictures, S. A.

Ana María Rodríguez Blanco

Calle Enrique Jardiel Poncela, 4. 28016 Madrid, Spain

(34) 91 400 9922 · Tripictures@Tripictures.com

Secretary of State for the Treasury, Spain

Soledad Sanz Salas

Calle Monte Esquinza 4. 28010 Madrid, Spain

(34)91 273 9000 · soledad.sanz@seap.minhap.es

Ministry of the Environment, Spain

Lucía Campos, Contract Services. Paseo Infanta Isabel, 1. 28071 Madrid, Spain

(34) 91 347 4138 · lcamposz@marm.es.

Isabel Garrote, Spanish Office for Climate Change. Calle Alcalá 91. 28006 Madrid, Spain

(34) 91 597 6485 · at_uaoecc1@marm.es